

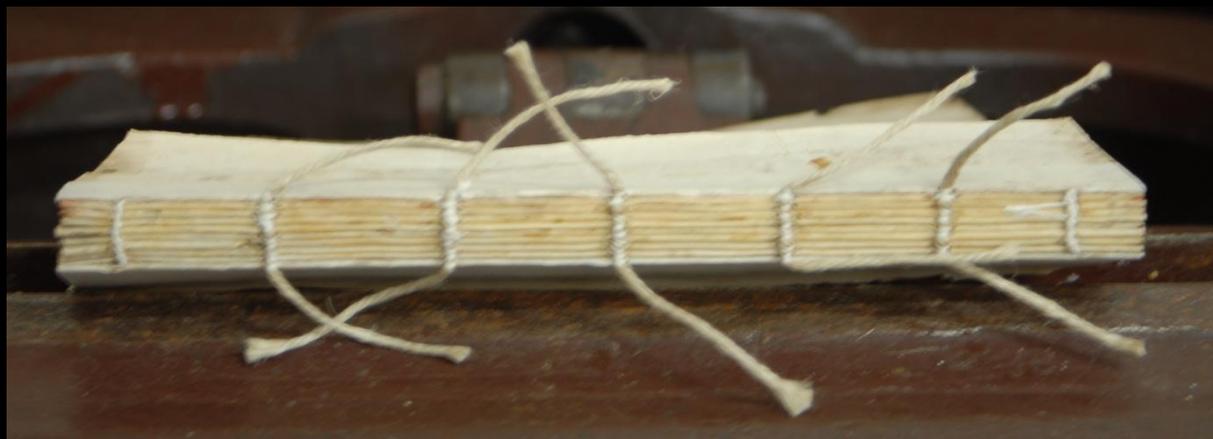
**Manuscrit Ms 14 - Chants de la semaine sainte**  
Provenant de l'ancienne abbaye de Nonenbossche (Gand - Pays-Bas)  
**Restauré par les moines bénédictins de Dumenza (Lombardie) - 2017**



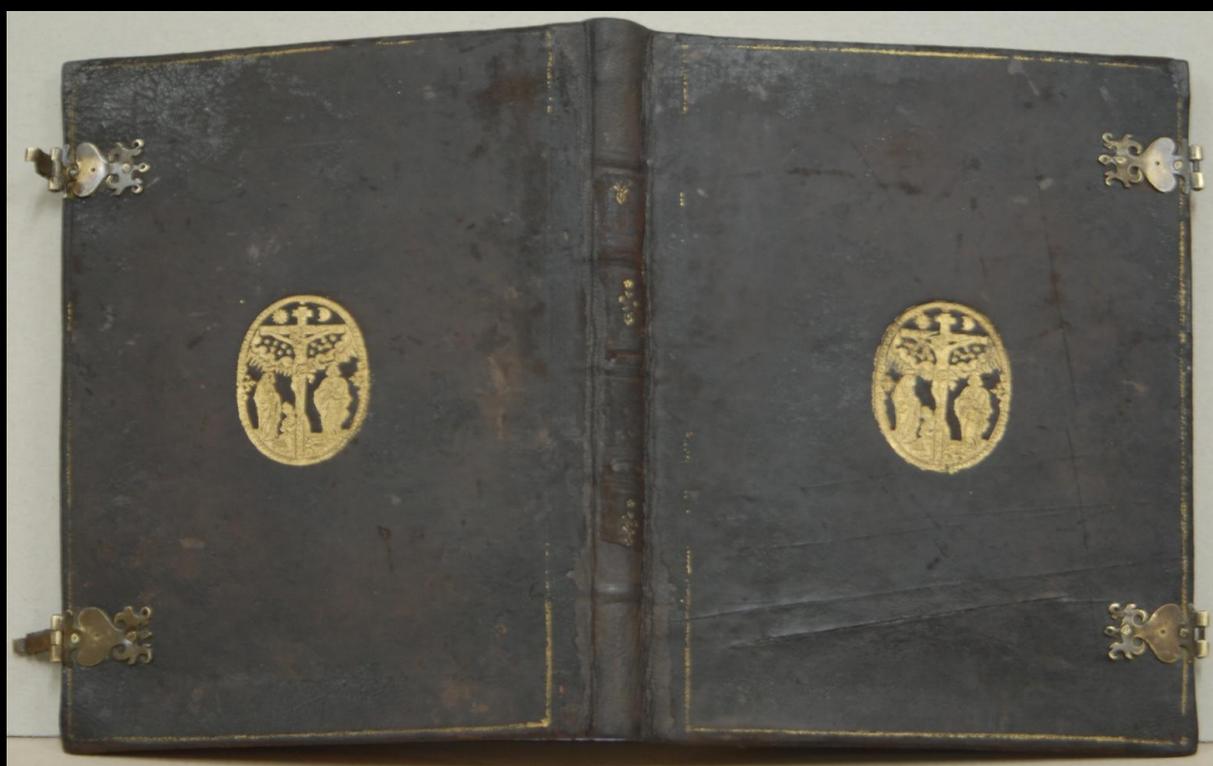
État initial



Les couvertures sont démontées



Les cahiers recousus



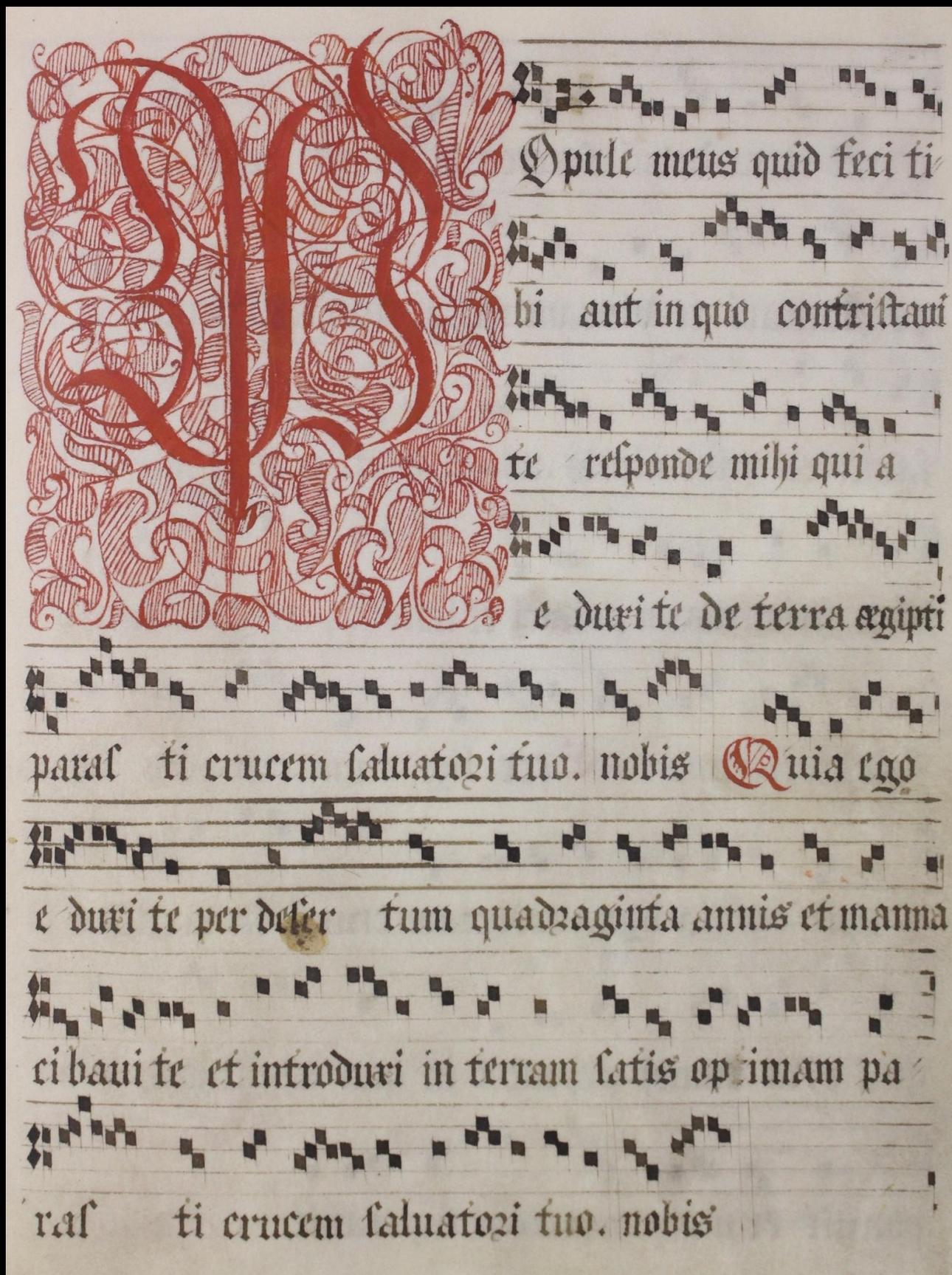
Restauration terminée



Les Frères bénédictins de Dumenza Andrea et Nicola présentent leur travail  
Nous leur confions trois autres manuscrits anciens à restaurer

## Spécimens de pages de ce manuscrit

Popule meus quid feci tibi aut in quo contristavi te responde mihi quia eduxi te de terra ægypti  
(Improprès du vendredi saint)



The image shows a page from a medieval manuscript. On the left side, there is a large, highly decorative initial letter 'P' in red ink. The 'P' is filled with intricate, swirling patterns and floral motifs. To the right of the 'P', the text is written in a Gothic script, with musical notation (neumes) above each line of text. The text is as follows:

Popule meus quid feci tibi  
aut in quo contristavi  
te responde mihi quia  
eduxi te de terra ægypti  
parasti crucem saluatori tuo. nobis **Q**uia ego  
eduxi te per desertum quadraginta annis et manna  
cibavi te et introduxi in terram satis optimam pa  
rasti crucem saluatori tuo. nobis

Dominus vobiscum. Passio d(omi)ni nostri Jesu Christi/secundum Matthæum  
In illo tempore : dixit Jesus/discipulis suis. Scitis quia/ post bidum pascha fiet et

*(Début du chant de la Passion seon saint Mattohen)*



Dominus vobiscum. Passio dñi nostri Jesu Christi  
secundum matthæum.  
In illo tempore : Dixit Ies<sup>us</sup>  
discipulis suis. Scitis quia  
post biduum pascha fiet et  
filius hominis tradetur vt crucifigatur. Tunc congrega  
ti sunt principes sacerdotum et seniores populi in atriū  
principis sacerdotū qui dicebatur Cayphas : et consilium

Benedictio cerei paschalis : Bénédiction du cierge pascal

[...] Exultet iam angelica tur/ba ælorum exultent divi/na mysteria et pro tanti / regis victoria tuba in/sonet salutaris. Gaudeat et tellus tantis irradiata / fulgoribus et æterni regis splendore illustrata trotius orbis / se sentiat amisisse caliginum. Lætetur et mater Ecclesia

**B**enedictio cerei  
paschalis Petitur benedictio  
et incensatur liber

mētū: posuerunt Iesum.

**S** Exultet iam angelica tur-  
ba celoꝝ. exultent diui-  
na mysteria. et pro tanti  
regis victoria tuba in-  
sonet salutaris. Gaudeat et tell<sup>9</sup> tantis irradiata  
fulgorib<sup>9</sup>. et æterni regis splendore lustrata: toti<sup>9</sup> orbis  
se sentiat amisisse caliginem. Lætetur et mater Ecclesia